

REPARATURANLEITUNG

Repair Instructions | Instructions de réparation
Istruzioni per la riparazione | Reparatie-instructies



TEAM 7



Reparaturanleitung

Schritt 1

Reinigen des Risses
(alle losen Teile entfernen).



Schritt 2

Weichwachs mittels
Spachtel aufnehmen.



Schritt 3

Weichwachs in
Riss verspachteln.



Schritt 4

Überschüssiges Weichwachs
mit Spachtel entfernen.



*„Jedes Möbelstück ist ein von der
Natur erschaffenes Original.“*



Unregelmäßigkeiten in Struktur und Farbe sowie natürliche kleine Risse im Naturholz werden vom Kenner als selbstverständlich angesehen. Sie sind naturbedingt und stellen keinen Mangel dar. Holz arbeitet im Laufe der Zeit, wodurch nachträglich kleine Risse entstehen können. Um das Naturholz vor dem Eindringen von Wasser und Verunreinigung zu schützen, können Risse mit Hilfe des Reparatursets versiegelt werden.

Schritt 5

Mit dem hartwachswachsöl-
getränkten Reinigungspad
und etwas Druck großflächig
in Faserrichtung die Oberfläche
überschleifen, um den rest-
lichen Weichwachsüberschuss
zu entfernen.

Schritt 6

Überschüssiges Hartwachswachsöl
mit Fließstofftuch entfernen
und nach ca. 10 - 20 Minuten
die Oberfläche auspolieren.

Repair instructions

Step 1

Clean the crack
[remove all loose particles].



Step 2

Load the spatula
with soft wax.



Step 3

Apply soft wax to the crack,
using the spatula.



Step 4

Remove surplus soft wax
with the spatula.



*“Each piece of furniture is an original
created by nature.”*

Lovers of solid wood furniture understand that texture and colour variations and small cracks are natural and inevitable. They are in the nature of the wood, and are not defects. Wood warps over time, and further small cracks may therefore occur. Cracks can be sealed with the aid of the repair kit to protect the solid wood from water and dirt penetration.

Step 5

Rub over the surface in the
direction of the grain with
the cleaning pad soaked in
herbal oil wax, using sweeping
movements and applying
some pressure, to remove the
rest of the surplus soft wax.



Step 6

Remove surplus herbal oil
wax with a nonwoven cloth.
Wait for 10 to 20 minutes
before giving the surface
a final polish.



Instructions de réparation

Étape 1

Nettoyer la fissure (éliminer toutes les Étape 1).



Étape 2

Prendre de la cire molle à l'aide d'une spatule.



Étape 3

Colmater la fente avec la cire.



Étape 4

Enlever la cire excédentaire au moyen de la spatule.



“Chaque meuble est une pièce unique créée par la nature.”



Étape 5

Polir la surface avec le tampon de nettoyage imbibé d'huile végétale en faisant de larges mouvements dans le sens des fibres et en exerçant une certaine pression afin d'éliminer les résidus de cire.



Étape 6

Avec un chiffon de non-tissé, essuyer les restes d'huile végétale et polir la surface après 10 à 20 minutes.

Tout connaisseur considère les irrégularités de structure et de couleur ainsi que les fines gerçures naturelles comme caractéristiques du bois naturel. Elles sont naturelles et ne représentent pas de défaut. Du fait que le bois travaille au fil du temps, de petites gerçures peuvent se former ultérieurement. Afin de protéger le bois naturel contre les effets de l'eau et des salissures, ces fissures peuvent être colmatées à l'aide du kit de réparation.

Reparatie-instructies

Stap 1

Maak de scheur schoon (alle losse deeltjes verwijderen).



Stap 2

Doe reparatiemas op een spatel.



Stap 3

Smeer de reparatiemas in de scheur.



Stap 4

Overtollige reparatiemas met de spatel verwijderen.



“Ieder meubelstuk is een door de natuur gemaakt origineel.”

Onregelmatigheden in structuur en kleur alsmede natuurlijke kleine scheurtjes in het hout worden door kenners als vanzelfsprekend gezien. Die worden door het hout veroorzaakt en vormen geen gebreken. Hout gaat in de loop van de tijd werken, waardoor ook achteraf kleine scheurtjes kunnen ontstaan. Om het hout te beschermen tegen het binnendringen van water en vuil, kunnen scheurtjes met behulp van deze reparatieset worden verzegeld.

Stap 5

Met het in olie gedrenkte reinigingspad en lichte druk met grote bewegingen in de structuurrichting over het oppervlak schuren om de resterende, overtollige zachte was te verwijderen.



Stap 6

Overtollige olie was met een zachte doek verwijderen en na ca. 10 - 20 minuten over het oppervlak boenen.



Istruzioni per la riparazione

Operazione 1

Pulire la fessura (rimuovere eventuali residui).



Operazione 2

Raccogliere la cera morbida con una spatola.



Operazione 3

Riempire la fessura con la cera morbida.



Operazione 4

Rimuovere la cera in eccesso con una spatola.



“Ogni mobile è un pezzo unico creato dalla natura.”

Eventuali irregolarità nella struttura e nel colore nonché piccole fessure naturali presenti nel legno vengono considerate normali dagli esperti. Sono fenomeni naturali e non costituiscono un difetto. Il legno nel corso del tempo lavora, pertanto anche in seguito potrebbero formarsi delle piccole fessure. Per evitare che acqua e sporcizia penetrino nel legno naturale, si possono sigillare le fessure con l'ausilio di questo kit di riparazione.



Operazione 5

Con la spugna abrasiva imbevuta di olio di cera dura, levigare la superficie nella direzione delle venature esercitando una lieve pressione per rimuovere i resti di cera morbida in eccesso.



Operazione 6

Rimuovere i resti di cera dura con il panno in tessuto non tessuto e dopo circa 10-20 minuti terminare il lavoro lucidando la superficie.

TEAM 7 Natürlich Wohnen GmbH

Österreich	A-4910 Ried/Innkreis, Braunauer Straße 26
Deutschland	D-45966 Gladbeck, Gustav Stresemann Straße 50
Schweiz / Italien	CH-5643 Sins/AG, Tschampani 30
Wohntelefon	+43 7752 977 700
E-Mail	info@team7.at
Internet	www.team7.at

Wichtige Informationen zu materialtypischen Eigenschaften der TEAM 7 Naturholzmöbel finden Sie in unserem Service- und Gütepass auf

www.team7.at/de/service/service-und-guetepass

You can find all the essential information relating to the typical material properties of TEAM 7 solid wood furniture in our Service and Quality Certificate at

www.team7.at/en/service/service-and-quality-certificate

Des informations importantes concernant les caractéristiques spécifiques au matériau des meubles en bois naturel de TEAM 7 sont disponibles à la rubrique Certificat de qualité et de Service à l'adresse www.team7.at/fr/service/certificat-de-garantie-et-de-service

Importanti informazioni sui materiali con cui sono realizzati i mobili in legno naturale TEAM 7 sono disponibili nella documentazione relativa alla certificazione di qualità e manutenzione all'indirizzo www.team7.at/it/servizi/pass-assistenza-e-qualita

Belangrijke informatie over materiaalkenmerkende eigenschappen van de meubels van natuurlijk hout van TEAM 7 vindt u in onze service- en kwaliteitspas op

www.team7.at/nl/service/service-en-garantiepas